

Codice A1703B

D.D. 4 aprile 2022, n. 286

L.R. 1/2019 - Approvazione dello schema di convenzione tra la Regione Piemonte e l'Université d'Aix-Marseille (Francia) per tirocinio formativo presso la sede di Torino del Settore Fitosanitario e Servizi Tecnico-scientifici



ATTO DD 286/A1703B/2022

DEL 04/04/2022

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE
A1700A - AGRICOLTURA E CIBO**

A1703B - Fitosanitario e servizi tecnico-scientifici

OGGETTO: L.R. 1/2019 – Approvazione dello schema di convenzione tra la Regione Piemonte e l'Université d'Aix-Marseille (Francia) per tirocinio formativo presso la sede di Torino del Settore Fitosanitario e Servizi Tecnico-scientifici

Vista la legge 24 giugno 1997, n. 196 recante “Norme in materia di promozione dell’occupazione”, in particolare l’art. 18 che prevede la realizzazione di tirocini formativi, sia per garantire l’alternanza tra studio e lavoro agli studenti, sia per agevolare le scelte professionali, al termine degli studi, mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro;

visto il Decreto 25 marzo 1998 n. 142 del Ministero del lavoro e della Previdenza Sociale di attuazione dei principi e dei criteri di cui al citato art. 18, legge 24 giugno 1997 n. 196;

vista la richiesta pervenuta tramite gli uffici dell’Environment Park SpA – Parco Scientifico Tecnologico per l’Ambiente, sito in Torino, via Livorno 60, di ospitare presso la sede del Settore Fitosanitario e Servizi Tecnico-scientifici, per un periodo di tirocinio trimestrale, uno o più studenti iscritti all’Université d’Aix-Marseille (Francia) nell’ambito del progetto “InterBITS”, finanziato con fondi FESR;

tenuto conto che il progetto “InterBITS” rientra nel più ampio Programma di cooperazione Transfrontaliera ALCOTRA e mira a rafforzare l’offerta formativa e promuovere l’armonizzazione tra i sistemi di alta formazione tecnica ITS in Italia e BTS in Francia;

considerato che la Regione Piemonte è partner del progetto, del quale è invece capofila Environment Park SpA;

preso atto che l’art. 11, comma 1, punto b) della L.R. 1/2019 prevede che la Regione possa svolgere attività di informazione, formazione e divulgazione;t

considerato che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, la Regione Piemonte, in coerenza con i propri obiettivi programmatici, dà la propria disponibilità ad accogliere studenti in possesso dei requisiti previsti per i tirocini di formazione ed orientamento per il perseguimento degli obiettivi indicati nei progetti formativi individuali;

vista la bozza di Convenzione, redatta sia in italiano, sia in francese, concordata tra la Regione Piemonte e l'Université d'Aix-Marseille (Francia), con la quale si intende regolare gli aspetti amministrativi e assicurativi per la realizzazione del tirocinio e che si allega alla presente determinazione a farne parte integrante e sostanziale;

dato atto che l'attivazione di detto tirocinio non comporta onere alcuno per la Regione Piemonte;

accertata la regolarità amministrativa del presente atto;

LA DIRIGENTE

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- vista la L. 24 giugno 1997 n. 196;
- visto il Decreto 25 marzo 1998 n. 142 del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale;
- visto il DM 22 ottobre 2004 n. 270 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca;
- viste le Linee guida in materia di tirocini formativi e di orientamento, predisposte dalla Conferenza Permanente per i Rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano, repertorio atti n. 86 CSR del 25/5/2017;
- visto l'art. 18 della L.R. 28 luglio 2008 n. 23;
- visto l'art. 11 della L.R. 22 gennaio 2019 n.1;
- visto il D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";

DETERMINA

per le motivazioni illustrate in premessa:

di approvare la bozza di Convenzione tra Regione Piemonte e l'Université d'Aix-Marseille (Francia) allegata alla presente determinazione per farne parte integrante e sostanziale.

Avverso la presente determinazione è ammesso il ricorso entro il termine di 60 giorni innanzi al TAR della Regione Piemonte.

La presente determinazione dirigenziale sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e degli articoli 5 e 8 della Legge regionale 22/2010, nonché sul sito ufficiale della Regione Piemonte, alla sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi dell'articolo 23 lettera d) del D.lgs. 33/2013.

La presente determinazione non è soggetta all'apposizione del visto del Direttore dell'Agricoltura e Cibo, in ottemperanza a quanto previsto dal punto 7.6. del Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza 2021-2023.

LA DIRIGENTE (A1703B - Fitosanitario e servizi tecnico-scientifici)

Firmato digitalmente da Luisa Ricci

Allegato

CONVENZIONE DI TIROCINIO

TRA:

l'Università di Aix-Marseille

Jardin du Pharo 58 boulevard Charles Livon
13284 Marseille cedex 07

Rappresentata dal Preside di Facoltà:
Président Eric Berton e per delega da
Mme Carretier Emilie.

E:

**la REGIONE PIEMONTE – Settore
Fitosanitario e Servizi Tecnico-scientifici**
con sede in Torino, via Livorno 60
rappresentata dalla dr.ssa Luisa RICCI,
responsabile del Settore
Tel:...+39 011 4322917

E-mail:
piemonte.fitosanitario@regione.piemonte.it

Di seguito denominato ente ospitante

si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1 - Oggetto della Convenzione

La presente convenzione regola i rapporti tra le parti, così come i reciproci doveri e diritti relativi all'organizzazione del tirocinio, nell'ambito del Programma DUT Génie Biologique, per lo studente **Matteo Toussaint**, iscritto all'**Università di Aix-Marseille**, di seguito denominato "lo stagista",
tel: **+33 07 68 62 98 10**
E-mail: matttousaint@hotmail.fr

Articolo 2 - Obiettivo del tirocinio

Il tirocinio ha come obiettivo essenziale quello di assicurare l'applicazione pratica dell'insegnamento fornito dall'Università, nel quadro del DUT Génie Biologique e di completare la formazione professionale del tirocinante.

Il tirocinio è organizzato dall'ente ospitante di concerto con l'Università.

In nessun caso l'ente ospitante potrà imporre al tirocinante compiti estranei alla sua formazione.

Il tirocinio si svolgerà dal 4/4/2022 al 21/6/2022 a tempo pieno.

Giorni: dal lunedì al venerdì

CONVENTION DE STAGE

ENTRE :

Université de Aix-Marseille (AMU)

Jardin du Pharo 58 boulevard Charles Livon
13284 Marseille cedex 07

Représenté par : Président Eric Berton et par
délégation Mme Carretier Emilie.

ET:

**REGIONE PIEMONTE – Secteur
phytosanitaire et service technique -
scientifique**

avec siège en Torino, via Livorno 60
représentée par Luisa RICCI, chef du
Département
Tel:...+39 011 4322917

E-mail:
piemonte.fitosanitario@regione.piemonte.it

Ci après nommé entité de stage

ce qui suit est convenu et stipulé:

Article 1 - Objet de la convention

La présente convention règle les rapports entre les parties, ainsi que leurs droits et obligations respectifs dans le cadre de l'organisation du stage figurant au programme du DUT Génie Biologique pour l'étudiant **Matteo Toussaint, inscrit à Aix-Marseille**, ci-nommé(e) «le stagiaire» Tel: **+33 07 68 62 98 10**
E-mail: matttousaint@hotmail.fr

Article 2 - Statut du stagiaire

Le stage a pour objet essentiel d'assurer l'application pratique de l'enseignement donné à l'IUT **Aix-Marseille**, dans le cadre du DUT, Génie Biologique et de compléter la formation professionnelle du stagiaire.

Le stage est organisé par la direction de l'entité de stage de manière concertée avec l'IUT de **Aix-Marseille**.

En aucun cas, l'entité de stage n'imposera au stagiaire des tâches étrangères à sa formation. Le stage se déroulera du 4/4/2022 au 21/6/2022 à temps plein.

Jours: du lundi au vendredi

Indirizzo presso il quale si svolgerà il tirocinio:
Torino, via Livorno 60 – CAP 10144

Lo studente deve essere in regola con l'iscrizione all'Università.

Durante il periodo del tirocinio ed entro l'anno accademico in corso, l'iscrizione dello studente presso l'Università di **Aix-Marseille** continua a produrre i suoi effetti e il tirocinante conserva la sua qualità di studente.

Articolo 3 - Contenuto del tirocinio e condizioni d'inserimento

Obiettivo del tirocinio e competenze da acquisire da parte del tirocinante:

- Inserimento all'interno del contesto lavorativo del Laboratorio Agrochimico della Regione Piemonte;
- Collaborazione con i colleghi;
- Sicurezza sul luogo di lavoro in ottemperanza con il D.Lgs. 09 aprile 2008 n. 81 e s.m.i.;
- Utilizzo dei D.P.I.;
- Conoscenza della strumentazione in uso presso il Laboratorio Agrochimico in particolare GC-MSMS, LC-MSMS, UV-VIS, Assorbimento Atomico;
- Metodi di estrazione di matrici vegetali e/o ambientali;
- Messa a punto di metodi chimici;
- Analisi di pesticidi e altre molecole;
- Analisi di routine in un laboratorio;
- Manutenzione ordinaria degli strumenti in uso in un laboratorio;
- Approfondimenti sull'importanza delle analisi dei pesticidi nel contesto della Politica Agricola Comunitaria - misure agroambientali;

Modalità di inserimento del tirocinante:

Tutor (la persona che avrà la responsabilità del tirocinante nell'ente ospitante)
dr.ssa Barbara GUARINO..
Funzione: ...Chimico analista
Tel.:..... +39 011 4323738
E-mail: barbara.guarino@regione.piemonte.it

Referente di Regione Piemonte da contattare in caso di difficoltà:

dr. Giancarlo BOURLOT
E-mail: giancarlo.bourlot@regione.piemonte.it

Referente di AMU da contattare in caso di

Adresse dans laquelle le stage est effectué:
Torino, via Livorno 60 – CAP 10144

L'étudiant stagiaire doit être en ordre d'inscription à l'IUT.

Pendant la durée du stage et dans la limite de l'année universitaire en cours, l'inscription prise par l'étudiant à l'Université de **Aix-Marseille** produits ses effets: le stagiaire conserve sa qualité d'étudiant.

Article 3 - Contenu du stage et conditions d'encadrement

Objectif du stage et compétences à acquérir par le stagiaire:

- Inclusion dans le contexte de travail du laboratoire agrochimique de la Région Piemonte;
 - Coopération avec les collègues ;
 - Sécurité sur le lieu de travail conformément au décret législatif n° 81 du 09 avril 2008 tel que modifié
 - Utilisation de l'I.P.D.;
 - Connaissance de l'instrumentation utilisée au laboratoire agrochimique, notamment GC-MSMS, LC-MSMS, UV-VIS, absorption atomique ;
 - Méthodes d'extraction de matrices végétales et/ou environnementales ;
 - Développement de méthodes chimiques ;
 - Analyse des pesticides et autres molécules ;
 - Analyse de routine dans un laboratoire ;
 - Entretien courant des instruments utilisés dans un laboratoire ;
- Aperçu de l'importance des analyses de pesticides dans le contexte de la politique agricole commune - mesures agro-environnementales;

Modalité d'insertion du stagiaire:

Maître de stage (*personne qui aura la responsabilité du stagiaire dans l'entité de stage*) :
dr.ssa Barbara GUARINO.
Role: ...Chimiste
Tel.:.....+39 011 4323738
E-mail: barbara.guarino@regione.piemonte.it

Correspondant de Regione Piemonte à contacter en cas de difficulté:

dr. Giancarlo BOURLOT
E-mail: giancarlo.bourlot@regione.piemonte.it

difficoltà:

Dr Emilie CARRETIER

E-mail: emilie.carretier@univ-amu.fr

Articolo 4 - Obblighi del tirocinante

Durante il tirocinio lo studente dovrà osservare i Regolamenti interni dell'ente ospitante e dovrà adeguarsi alle direttive che gli saranno impartite dai responsabili dell'organizzazione del tirocinio.

Qualsiasi assenza dovrà essere giustificata.

Il tirocinante si impegna a non conservare, portare via o estrarre copia di alcun documento di qualsiasi natura appartenente all'ente ospitante senza l'autorizzazione del suo responsabile. L'Università s'impegna sia per se stessa sia per il suo personale a rispettare le informazioni confidenziali di cui potrebbe venire a conoscenza per via del tirocinio effettuato dal tirocinante.

Articolo 5 - Risoluzione.

In caso di mancato rispetto degli obblighi da una delle parti, l'altra parte può porre fine all'accordo, previa messa in mora notificata per iscritto alla parte in difetto e non seguita da alcun effetto entro 8 giorni.

La stessa procedura sarà seguita nel caso di cattiva condotta da parte del tirocinante.

Articolo 6 - Indennizzo

Il tirocinio non è remunerato.

Articolo 7 - Assicurazioni / responsabilità civile

*Assicurazione contro infortuni e rinuncia alla rivalsa**

Senza pregiudizio per il paragrafo seguente lo studente è coperto per il tratto andata/ritorno dal domicilio al luogo di svolgimento del tirocinio dalla polizza assicurativa ACM IARD SA BQ 6306091, e sul luogo di svolgimento del tirocinio dalla polizza ACM IARD SA BQ 6306091.

In caso di infortunio, i responsabili del tirocinio sono tenuti ad avvisare immediatamente l'IUT di **Aix-Marseille** nella persona del responsabile accademico e farlo accertare da un medico.

Assicurazione assistenza all'estero (malattia ,

Correspondant d'AMU à contacter en cas de difficulté :

Dr Emilie CARRETIER

E-mail: emilie.carretier@univ-amu.fr

Article 4 - Obligations du stagiaire

Durant son stage, l'étudiante stagiaire devra se soumettre au règlement intérieur de l'entité de stage et devra se conformer aux directives d'organisation du stage qui lui seront données par les responsables de celle-ci.

Toutes absences devront être justifiées.

La stagiaire s'engage à ne conserver, emporter ou prendre copie d'aucun document de quelque nature que ce soit, appartenant à l'entité de stage, sauf accord de son représentant. L'Université s'engage tant pour elle-même que pour son personnel à respecter les informations confidentielles dont elle pourrait avoir connaissance en raison du stage accompli par le stagiaire.

Article 5 - Résolution.

En cas de non-respect de ses obligations par l'une des parties, chaque autre partie peut mettre fin au contrat, après une mise en demeure notifiée par écrit à la partie défaillante et non suivie d'effet dans un délai de 8 jours.

Il en sera notamment ainsi en cas d'inconduite de la part du stagiaire, l'Université conservant le droit, dans cette hypothèse, d'appliquer des sanctions disciplinaires à son encontre.

Article 6 - indemnisation

Le stage n'est pas rémunéré.

Article 7 - Assurances / responsabilité civile Assurance contre les accidents corporels et abandon de recours*

Sans préjudice de l'alinéa suivant, l'étudiant est couvert, sur le chemin aller/retour domicile/lieu du stage, par la police d'assurance ACM IARD SA BQ 6306091, sur le lieu du stage par la police d'assurance ACM IARD SA BQ 6306091.

En cas d'accident les responsables du stage s'engagent à prévenir immédiatement l'Université de **Aix-Marseille**, en la personne

infortunio, rimpatrio)

Nel caso di tirocini all'estero, lo studente tirocinante iscritto a ruolo è coperto da Assistenza nei limiti ed alle condizioni del contratto ACM IARD SA BQ 6306091 tel CIC Assurance 04.92.20.20.41 h24 e E-mail laura.bichard@cic.fr

Articolo 8 - Relazione di tirocinio

Al termine del tirocinio la tirocinante consegnerà una relazione scritta descrittiva del lavoro svolto e le eventuali produzioni personali legate al tirocinio. Di questa relazione si tiene conto nella valutazione finale dello stage. L'IUT **Aix-Marseille** potrà anche chiedere all'ente ospitante una valutazione sul lavoro della tirocinante.

Articolo 9 - validazione del tirocinio

La validazione del tirocinio è di competenza della Commissione d'esame responsabile della materia di insegnamento in questione.

Articolo 10 - condizioni specifiche

Qualsiasi condizione specifica deve essere allegata alla presente convenzione e controfirmata dalle parti.

Il Responsabile dell'ente ospitante
(*Timbro e firma*)

per l'Università,
Il Preside di Facoltà
(*Timbro e firma*)

du responsable académique, à le faire constater par un médecin.

Assurance assistance à l'étranger (maladie – accident – rapatriement)

Lors de stage à l'étranger, l'étudiant stagiaire inscrit au rôle est couvert en Assistance dans les limites et conditions du contrat ACM IARD SA BQ 6306091 - tél.24h/24h – CIC Assurances : tél. 04 92 20 20 41– E-mail laura.bichard@cic.fr

Article 8 - rapport de stage.

A l'issue du stage, la stagiaire remettra un rapport dactylographié décrivant le travail effectué ainsi que les éventuelles productions personnelles liées au stage. Ce rapport est pris en compte dans l'évaluation finale du stage. L'IUT **Aix-Marseille** pourra aussi demander à l'entité de stage son appréciation sur le travail du stagiaire.

Article 9 - validation du stage

La validation du stage sera de la compétence du jury responsable de l'enseignement concerné.

Article 10 - conditions particulières

Toute condition particulière doit être annexée à la présente convention et contresignée par les parties.

Le responsable de l'entité de stage
(cachet et signature)

pour l'Université
Chef de Dept.
(cachet et signature)